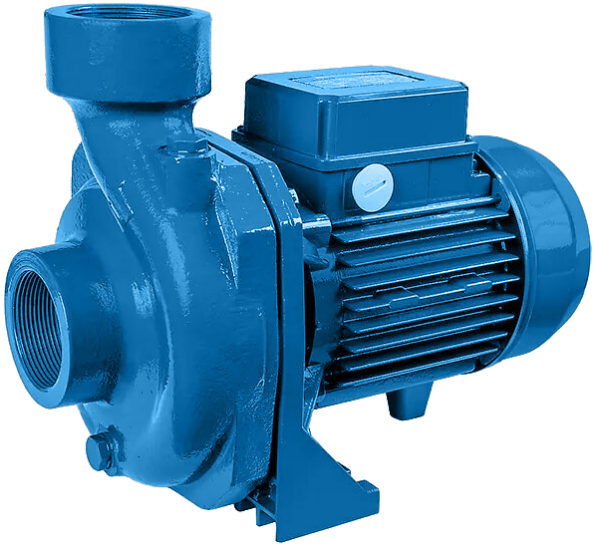
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

PYD ELECTROBOMBAS

BOMBA AUTOCEBANTE CENTRÍFUGA MULTIETAPA

Serie BP



entidad asociada a cepreven

V1.0 C. 251009 M.261016

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.
Please, read this manual carefully before using the equipment.

En PYD Electrobombas, deseamos expresar nuestro más sincero agradecimiento por su reciente adquisición de nuestra bomba de achique. Apreciamos profundamente la confianza depositada en nuestros productos y nos comprometemos a ofrecerle la más alta calidad y un servicio excepcional.

Confiamos en que este equipo cumplirá con todas sus expectativas y requerimientos. Si necesita asistencia adicional o tiene alguna consulta, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de soporte técnico.

1. CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos suministrados por PROINDECSA S.L. están garantizados contra todo defecto de fabricación y materiales, durante un periodo máximo de 36 meses, desde la entrega del material.

Dicha garantía será concedida una vez que nuestros técnicos hayan revisado el material y comprende únicamente la reparación en el plazo más breve posible de cualquier defecto de funcionamiento o sustitución de piezas defectuosas, sin incluir consumibles ni piezas de desgaste, y en ningún caso se enviará material nuevo antes de la recepción y revisión del defectuoso, quedando en nuestra propiedad las piezas reemplazadas. Salvo aquellos productos marcados como garantía especial que se procederá a la sustitución por material nuevo en la mayoría de casos a criterio de PROINDECSA S.L.

Cualquier producto adquirido para su instalación como parte de cualquier otro producto o equipo fabricado por terceros y no destinado a uso doméstico, tendrá una garantía técnica de 12 meses a partir de la fecha de venta del producto. Podrá existir algún caso de garantía en el que la empresa, previo acuerdo con el proveedor, proceda a reponer el material nuevo y no a la sustitución de piezas, pero será exclusivamente decisión de la empresa.
No estarán comprendidos en la garantía ni en los productos clasificados como garantías sin preguntas los casos de fuerza mayor, incorrecto manejo, desgaste natural, alteración de la línea eléctrica, instalación o emplazamiento defectuoso, mala conservación, productos que haya sido objeto de negligencia, abuso, mal uso o empleo no conforme a las recomendaciones en nuestros manuales de instrucciones o cualquier otro defecto o trastorno no imputables a nuestras máquinas, así como falta de funcionamiento causado por material abrasivo, corrosión debido a condiciones agresivas o suministros impropios de voltaje.

Las siguientes condiciones invalidan los términos de la garantía:

- Daños eléctricos debido a la utilización de protecciones inadecuadas o no homologadas.
- Desgastes por arena.
- Daños causados por caída de rayos.
- Depósitos de arena o barro que indican que el material ha funcionado sumergido en los mismos.
- Daños físicos evidentes.

Respecto al material que no sea de nuestra fabricación, la garantía se limitará a la que nos sea concedida por el fabricante, y cesará toda nuestra responsabilidad, cuando en el material por nosotros suministrado se hubiesen colocado piezas ajenas a nuestra fabricación o se hubiese efectuado alguna modificación o reparación por personal no autorizado por la empresa.

Al limitarse nuestra garantía a la especificada no aceptamos otra responsabilidad que la contenida

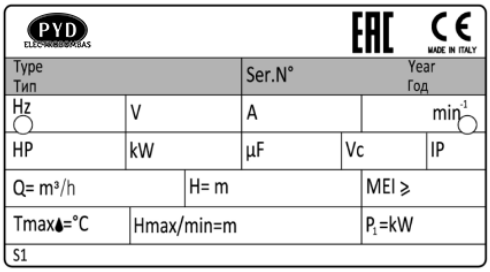
en la misma sin que, por lo tanto, pueda el cliente exigir el pago de indemnización alguna bajo ningún concepto. Perderán todo efecto las garantías ofrecidas cuando el comprador no hubiese cumplido las condiciones de pago impuestas. De acuerdo con lo descrito, PROINDECSA, S.L., se considera exenta de cualquier responsabilidad por daños directos e indirectos (entiéndase gastos de manipulación, instalación, grúas, transportes, operarios, etcétera).

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Estas electrobombas están especialmente diseñadas para el trasiego de grandes caudales, siendo ideales para sistemas de riego por aspersión, extracción de agua en lagos, ríos y tanques, así como para diversas aplicaciones industriales. En cuanto a su construcción, destacan por su robustez al contar con un cuerpo de bomba y soporte de motor en fundición, un impulsor de latón estampado y un cierre mecánico de cerámica/grafito. Además, sus condiciones de operación abarcan una temperatura máxima del líquido de hasta 50 °C, protección IP44, aislamiento de clase F y un régimen de trabajo S1 apto para servicio continuo.

3. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

En el equipo puede encontrar la Placa de Caracteristicas con el modelo y sus características.



La Placa de Caracteristicas así como etiquetas de advertencias no se deben retirar nunca del equipo.

4. GENERAL

Antes de ejecutar cualquier operación, leer muy atentamente este manual. El fabricante declina toda responsabilidad por el uso inapropiado del producto, así como por los daños ocasionados como consecuencia de operaciones no contempladas en este manual o inadecuadas.

5. INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD



El incumplimiento de las prescripciones comporta un riesgo de daño a personas y/o cosas.



El incumplimiento de las prescripciones comporta un riego de sacudidas eléctricas.



El incumplimiento de las prescripciones comporta un riego de daño a la bomba o a la instalación.



Los trabajos de transporte, instalación, conexión, puesta en función, utilización y mantenimiento o puesta fuera de servicio deberán ser llevados a cabo por personal experto y cualificado. Está prohibido modificar el producto. El usuario es responsable de los peligros o accidentes ocasionados a otras personas o sus propiedades. No utilizar las bombas para usos distintos de los especificados. Todo uso distinto deberá considerarse inapropiado y potencialmente peligroso para los operadores.



Antes de realizar cualquier operación, desconecte los cables eléctricos de alimentación de los bornes del motor. No toque la electrobomba cuando esté funcionando.

6. TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Movilizar las electrobombas con los correspondientes medios de elevación. Respetar las normas de seguridad generales y locales vigentes.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y EMPLEO

Electrobomba monobloc con impulsor individual. Los datos identificativos y los datos técnicos característicos de la electrobomba aparecen indicados en la placa que certifica su conformidad con las normas CE. Especificaciones técnicas: ver **Fig.1**.

Empleo: uso civil e industrial para la elevación de aguas limpias.

No utilice la electrobomba en atmósfera explosiva o para bombear líquidos inflamables o peligrosos. Estas electrobombas no tienen que ser utilizadas para piscinas.

Utilizar la bomba solo con agua limpia, sin la presencia de arena, aceite u otras impurezas. No hacer funcionar la bomba sin líquido. Siempre utilizar la bomba para caudal y altura comprendidos entre los valores del diagrama de funcionamiento.

8. INSTALACIÓN

Verificar que los datos indicados en la placa, y más concretamente la potencia, la frecuencia, la tensión y la corriente absorbida, sean compatibles con las características de la línea eléctrica o del generador de corriente a disposición.
En particular, la tensión de red podrá tener una diferencia de ±5% respecto al valor de la tensión nominal indicado en la placa.

Los sistemas de protección tienen que ser utilizados en la red de alimentación. La conexión a la red eléctrica tiene que ser ejecutada respetando las normas oficiales de la instalación eléctrica del país en el cual se instala la bomba.

Verificar que el caudal y la altura de elevación de la bomba correspondan a las características requeridas. Cerciorarse, antes de conectar las tuberías a las bocas correspondientes, que el componente giratorio de la bomba gire libremente y no sea frenado.

Las tuberías deben de ser soportadas por anclajes para evitar que el peso dañe la electrobomba (fig. 2-A). El diámetro de la tubería de aspiración no debe ser menos a el de la boca de la electrobomba y debe tener inclinación positiva hacia la bomba. (fig. pict. 2-B). Se debe instalar una válvula de pie (fig. 2-C) y una compuerta sobre la tubería de salida para regular el caudal. Instalar la bomba lo más cerca posible al líquido a bombear.

8. PUESTA EN FUNCIÓN, FUNCIONAMIENTO Y PARADA

Antes de cualquier trabajo, quite la corriente y asegúrese de que no pueda ser reactivada.

Conexión eléctrica: tras comprobar los datos indicados en la placa de características, lleve a cabo la conexión eléctrica en los bornes del motor siguiendo los esquemas de **fig.3**, en función de la tensión y del número de fases de la línea de alimentación. Conectar el cable de tierra en su posición. Una vez ejecutada la conexión, reinstalar los pasa-cables y cerrar con atención el tablero de bornes. Motores trifásicos: sentido horario de rotación mirando por el lado del ventilador del motor; en caso contrario invertir dos fases.

Antes de arancar el equipo, cebar la bomba llenandola de agua a través de la tapa designada para ello.

Verificaciones: transcurrido un periodo de tiempo suficiente para alcanzar las condiciones de funcionamiento normal, controle que: no haya vibraciones ni ruidos anormales, que el caudal no oscile; que la absorción de corriente del motor no supere la nominal indicada en la placa. Si se produjera una sola de estas condiciones, detenga la bomba y busque la causa.

En caso de que la bomba permanezca inactiva en ambientes a baja temperatura, o en cualquier caso, durante un periodo de tiempo superior a los tres meses, será conveniente vaciar la bomba por medio de la tapa designada.

7. MANTENIMIENTO

Las electrobombas serie BP se consideran libre de mantenimiento ordinario. Para trabajos de mantenimiento extraordinario, contacte al servicio de asistencia técnica PYD más cercano. No modifique el producto sin autorización previa.

Antes de realizar cualquier operación, desconecte los cables eléctricos de alimentación de los bornes del motor.

8. PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN

Una vez finalizada la vida operativa de la bomba o de alguno de sus componentes, deberá procederse a su eliminación de acuerdo con lo prescrito por las normativas vigentes. Deberá actuarse de igual modo con el líquido contenido, teniendo especial cuidado si el mismo está clasificado como tóxico o nocivo. Consulte la información sobre eliminación de acuerdo con la Directiva WEEE 2012/19/EU en este manual.

9. AVERÍAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

AVERÍAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El motor no arranca: ningún ruido ni vibración	No llega tensión al cable del motor	Controlar el aparato o la línea eléctrica
	Los fusibles de han quemado	Sustituir los fusibles con otros nuevos
	Cable del motor cortado	Reparar o sustituir el cable
El motor no arranca: con ruido y/o vibración	El motor ha sido conectado de forma incorrecta	Corrige cualquier conexión incorrecta (Fig.3)
	El condensador está averiado (para-motor monofásico)	Reemplaza el condensador
	El componente giratorio está atascado	Desmonte y elimine la causa
Los dispositivos de protección se activan	El voltaje es demasiado alto	Llamar a un electricista
	Un cable está conectado a tierra o en cortocircuito	Repara o reemplaza el cable
	El bovinado está conectado a tierra	Desmonta el motor y reemplaza el bovinado
	Terminal del cable flojo	Asegura los terminales
	El componente giratorio está atascado	Desmonte y elimine la causa
	Demasiada arena en el agua	Reduzca el caudal utilizando la válvula de compuerta de salida
Caudal insuficiente o inexistente	La bomba no tiene agua	Llene la bomba con agua
	La tubería de succión es estrecha o tiene fugas	Reemplace la tubería o el prensaestopas dañados
	La válvula de pie está obstruida	Limpie o reemplace la válvula
	Impulsores obstruidos	Desmonte y revise
	El nivel de agua en el pozo desciende más de lo esperado	Revise la capacidad del pozo
Altura menor a la declarada	Dirección incorrecta de rotación	Cambie la dirección de la rotación
	Fuga en la tubería de descarga	Reemplace la tubería o el prensaestopas dañados
	Componentes internos desgastados	Desmonte y revise
	Aire o gas en el agua	Llame al fabricante
La electrobomba opera de forma irregular y/o vibra	La bomba funciona a una altura demasiado baja	Regule la válvula de compuerta en la tubería de descarga
	Piezas mecánicas desgastadas	Desmonte y revise
	El NPSH del sistema es insuficiente	Reduzca el caudal

At PYD Pumps, we would like to express our sincere thanks for your recent purchase of our blower pump. We deeply appreciate your confidence in our products and are committed to providing you with the highest quality and exceptional service.

We are confident that this equipment will meet all your expectations and requirements. If you need further assistance or have any questions, please do not hesitate to contact our technical support team.

1. GUARANTEE CONDITIONS

The products supplied by PROINDECSA S.L. are guaranteed against all manufacturing and material defects for a maximum period of 36 months from the delivery of the material.

This warranty will be granted once our technicians have reviewed the material and only includes the repair in the shortest possible time of any malfunction or replacement of defective parts, not including consumables or wear parts, and in any case new material will be sent before the receipt and review of the defective one, remaining in our property the replaced parts. Except for those products marked as special guarantee that will be replaced by new material in most cases at the discretion of PROINDECSA S.L.

Any product purchased for installation as part of any other product or equipment manufactured by third parties and not intended for domestic use, shall have a technical guarantee of 12 months from the date of sale of the product. There may be some cases of warranty in which the company, after agreement with the supplier, proceeds to replace new material and not to replace parts, but this will be exclusively the company's decision. Cases of force majeure, incorrect handling, natural wear and tear, alteration of the electrical line, defective installation or location, poor maintenance, products that have been subject to negligence, abuse, misuse or use not in accordance with the recommendations in our instruction manuals or any other defect or disorder not attributable to our machines, as well as malfunction caused by abrasive material, corrosion due to aggressive conditions or improper voltage supplies, are not included in the warranty or in the products classified as warranties without questions.

The following conditions invalidate the terms of the warranty:

- Electrical damage due to the use of inadequate or non-approved protection.
- Damage caused by sand.
- Damage caused by lightning strikes.
- Deposits of sand or mud indicating that the equipment has been submerged in them.
- Obvious physical damage.

With regard to material not manufactured by us, the guarantee shall be limited to that granted to us by the manufacturer, and our liability shall cease if parts not manufactured by us have been fitted to the material supplied by us or if any modification or repair has been carried out by personnel not authorised by the company.

As our guarantee is limited to the guarantee specified, we accept no liability other than that contained therein without the customer being able to claim any compensation whatsoever. The guarantees offered will lose all effect when the buyer has not fulfilled the payment conditions imposed. In accordance

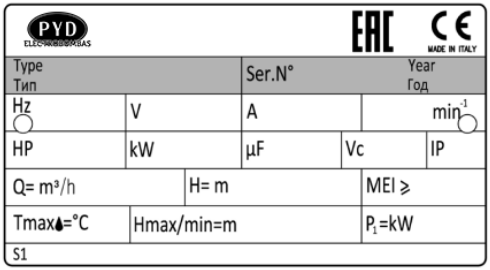
with the above, PROINDECSA, S.L., is considered exempt from any responsibility for direct and indirect damages (including handling, installation, cranes, transport, workers, etc.).

2. PRODUCT DESCRIPTION

These electropumps are specially designed for transferring high flow rates, making them ideal for sprinkler irrigation systems, water extraction from lakes, rivers, and tanks, as well as various industrial applications. Regarding their construction, they stand out for their robustness, featuring a cast iron pump body and motor bracket, a stamped brass impeller, and a ceramic/graphite mechanical seal. Furthermore, their operating conditions allow for a maximum liquid temperature of up to 50 °C, IP44 protection, class F insulation, and an S1 duty cycle suitable for continuous operation.

3. PRODUCT IDENTIFICATION

On the device you can find the nameplate with the model and its characteristics.



The nameplate and warning labels must never be removed from the equipment.

4. GENERAL

Before carrying out any operation, read this manual very carefully. The manufacturer declines all responsibility for inappropriate use of the product, as well as for damage caused as a consequence of operations not contemplated in this manual or improper operations.

5. INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD



Failure to comply with instructions carries a risk of damage to persons and/or property.



Failure to comply with instructions carries a risk of electrical shock.



Failure to comply with instructions carries a risk of damage to the pump or to the installation.



Transport, installation, connection, commissioning, operation and maintenance or decommissioning work must be carried out by expert and qualified personnel. Modifying the product is prohibited. The user is responsible for hazards or accidents caused to other people or their property. Do not use the pumps for uses other than those specified. Any other use shall be considered improper and potentially dangerous for operators.



Before performing any operation, disconnect the power supply cables from the motor terminals. Do not touch the electropump while it is running.

6. TRANSPORT, HANDLING AND STORAGE

Move the electropumps using appropriate lifting equipment. Comply with current general and local safety regulations.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND USE

Close-coupled electropump with single impeller. The identification data and characteristic technical data of the electropump are shown on the rating plate certifying its conformity with CE standards. Technical specifications: see Fig. 1.

Use: civil and industrial applications for lifting clean water.



Do not use the electropump in an explosive atmosphere or to pump flammable or dangerous liquids. These electropumps must not be used for swimming pools.



Use the pump only with clean water, free of sand, oil, or other impurities. Do not operate the pump dry (without liquid). Always use the pump within the flow rate and head values specified in the performance diagram.

8. INSTALLATION



Verify that the data shown on the rating plate—specifically power, frequency, voltage, and absorbed current—are compatible with the characteristics of the available mains supply or power generator.In particular, the mains voltage may vary by a maximum of ±5% from the nominal voltage indicated on the rating plate.



Protection systems must be used on the power supply network. The connection to the electrical mains must be performed in compliance with the official electrical installation standards of the country where the pump is installed.



Verify that the pump's flow rate and head correspond to the required specifications. Before connecting the pipes to the respective ports, make sure that the rotating component of the pump rotates freely and is not obstructed.

Pipes must be supported by anchor brackets to prevent their weight from damaging the electropump (fig. 2-A). The diameter of the suction pipe must not be smaller than the port of the electropump and must have a positive slope toward the pump (fig. pict. 2-B). A foot valve must be installed (fig. 2-C) along with a gate valve on the delivery pipe to regulate the flow rate. Install the pump as close as possible to the liquid to be pumped.

8. START-UP, OPERATION AND STOPPING

Before any work, turn off the power supply and ensure it cannot be reactivated.

Electrical connection: after checking the data indicated on the nameplate, carry out the electrical connection to the motor terminals following the diagrams in fig.3, depending on the voltage and number of phases of the power supply line. Connect the earth/ground cable in its position. Once the connection is made, reinstall the cable glands and carefully close the terminal board. Three-phase motors: clockwise direction of rotation looking from the motor fan side; otherwise, reverse two phases.

Before starting the equipment, prime the pump by filling it with water through the cap designated for this purpose.

Checks: after a sufficient period of time has elapsed to reach normal operating conditions, check that: there are no abnormal vibrations or noises, the flow rate does not fluctuate, and the current consumption of the motor does not exceed the nominal current indicated on the nameplate. If even one of these conditions occurs, stop the pump and find the cause.

If the pump remains inactive in low-temperature environments, or in any case, for a period exceeding three months, it is advisable to drain the pump using the designated cap.

7. MAINTENANCE

BP series electric pumps are considered maintenance-free under normal operation. For extraordinary maintenance work, contact the nearest PYD technical assistance service. Do not modify the product without prior authorization.

Before carrying out any operation, disconnect the electrical power supply cables from the motor terminals.

8. DECOMMISSIONING AND DISPOSAL

Once the operating life of the pump or any of its components has ended, it must be disposed of in accordance with current regulations. The same action must be taken with the liquid contained, taking special care if it is classified as toxic or harmful. Refer to the disposal information according to WEEE Directive 2012/19/EU in this manual.

9. FAULTS, CAUSES AND SOLUTIONS

FAULTS	CAUSES	SOLUTIONS
The motor does not start: no noise or vibration	No voltage reaches the motor cable	Check the device or the electrical line
	The fuses have blown	Replace the fuses with new ones
	Motor cable cut	Repair or replace the cable
El motor no arranca: con ruido y/o vibración	The motor has been connected incorrectly	Correct any incorrect connection (Fig. 3)
	The capacitor is faulty (for single-phase motor)	Replace the capacitor
	The capacitor is faulty (for single-phase motor)	Replace the capacitor
The protection devices trigger	The voltage is too high	Call an electrician
	A cable is grounded or short-circuited	Repair or replace the cable
	The winding is grounded	Disassemble the motor and replace the winding
	Loose cable terminal	Secure the terminals
	The rotating component is jammed	Disassemble and eliminate the cause
	Too much sand in the water	Reduce the flow rate using the outlet gate valve
Insufficient or non-existent flow rate	The pump has no water	Fill the pump with water
	The suction pipe is narrow or leaks	Replace the damaged pipe or stuffing box
	The foot valve is clogged	Clean or replace the valve
	Impellers clogged	Disassemble and inspect
	The water level in the well drops lower than expected	Check the capacity of the well
Head lower than stated	Incorrect direction of rotation	Change the direction of rotation
	Leak in the discharge pipe	Replace the damaged pipe or stuffing box
	Worn internal components	Disassemble and inspect
	Air or gas in the water	Call the manufacturer
The electric pump operates unevenly and/or vibrates	The pump operates at too low a head	Adjust the gate valve in the discharge pipe
	Worn mechanical parts	Disassemble and inspect
	System NPSH is insufficient	Reduce the flow rate

PYD Electrobombas tient à vous remercier sincèrement pour votre achat récent de notre pompe soufflante. Nous apprécions grandement la confiance que vous accordez à nos produits et nous nous engageons à vous fournir la meilleure qualité et un service exceptionnel.

Nous sommes convaincus que cet équipement répondra à toutes vos attentes et exigences. Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre équipe d'assistance technique.

1. CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits fournis par PROINDECSA S.L. sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant une période maximale de 36 mois à compter de la livraison du matériel.

Cette garantie sera accordée une fois que nos techniciens auront examiné le matériel et comprendra uniquement la réparation dans les plus brefs délais de tout dysfonctionnement ou le remplacement des pièces défectueuses, à l'exclusion des consommables ou des pièces d'usure, et dans tous les cas, le nouveau matériel sera envoyé avant la réception et l'examen du matériel défectueux, les pièces remplacées restant en notre propriété. Sauf pour les produits marqués comme garantie spéciale qui seront remplacés par du matériel neuf dans la plupart des cas à la discrétion de PROINDECSA S.L.

Tout produit acheté pour être intégré à un autre produit ou équipement fabriqué par des tiers et non destiné à un usage domestique bénéficie d'une garantie technique de 12 mois à compter de la date de vente du produit. Dans certains cas de garantie, l'entreprise, après accord avec le fournisseur, procède au remplacement du nouveau matériel et non à celui des pièces, mais la décision appartient exclusivement à l'entreprise.
Les cas de force majeure, de mauvaise manipulation, d'usure naturelle, de perturbation des lignes électriques, d'installation ou d'emplacement défectueux, de mauvais entretien, de produits ayant fait l'objet d'une négligence, d'un abus, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme aux recommandations de nos manuels d'utilisation ou de tout autre défaut ou désordre non imputable à nos machines, ainsi que les dysfonctionnements causés par des matériaux abrasifs, la corrosion due à des conditions agressives ou des alimentations en tension inadéquates, ne sont pas couverts par la garantie ou les produits classés en garantie sans questions.

Les conditions suivantes invalident les termes de la garantie:

- Dommages électriques dus à l'utilisation d'une protection inadéquate ou non approuvée.
- Dommages causés par le sable.
- Dommages causés par la foudre.
- Dépôts de sable ou de boue indiquant que l'équipement a été immergé.
- Dommages physiques évidents.

En ce qui concerne le matériel non fabriqué par nous, la garantie est limitée à celle qui nous est accordée par le fabricant et notre responsabilité cesse si des pièces non fabriquées par nous ont été montées sur le matériel fourni par nous ou si toute modification ou réparation a été effectuée par du personnel non autorisé par la société.

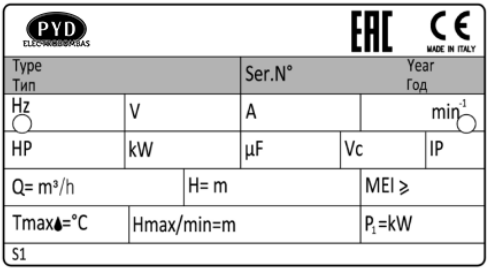
Notre garantie étant limitée à la garantie spécifiée, nous n'acceptons aucune responsabilité autre que celle contenue dans celle-ci sans que le client puisse prétendre à une quelconque indemnisation. Les garanties offertes perdent tout effet lorsque l'acheteur n'a pas rempli les conditions de paiement imposées. Conformément à ce qui précède, PROINDECSA, S.L., est considérée comme exempte de toute responsabilité pour les dommages directs et indirects (y compris la manutention, l'installation, les grues, le transport, les travailleurs, etc.)

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Estas electrobombas están especialmente diseñadas para el trasiego de grandes caudales, siendo ideales para sistemas de riego por aspersión, extracción de agua en lagos, ríos y tanques, así como para diversas aplicaciones industriales. En cuanto a su construcción, destacan por su robustez al contar con un cuerpo de bomba y soporte de motor en fundición, un impulsor de latón estampado y un cierre mecánico de cerámica/grafito. Además, sus condiciones de operación abarcan una temperatura máxima del líquido de hasta 50 °C, protección IP44, aislamiento de clase F y un régimen de trabajo S1 apto para servicio continuo.

3. IDENTIFICATION DU PRODUIT

Sur l'appareil, vous pouvez trouver la plaque signalétique avec le modèle et ses caractéristiques.



La plaque signalétique et les étiquettes d'avertissement ne doivent jamais être retirées de l'équipement.

4. GÉNÉRALITÉS

Avant d'effectuer toute opération, lisez très attentivement ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée du produit, ainsi que pour les dommages causés à la suite d'opérations non prévues dans ce manuel ou d'opérations incorrectes.

5. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ



Le non-respect des instructions entraîne un risque de dommages aux personnes et/ou aux biens.



Le non-respect des instructions entraîne un risque de choc électrique.



Le non-respect des instructions entraîne un risque d'endommagement de la pompe ou de l'installation



Les travaux de transport, d'installation, de raccordement, de mise en service, d'utilisation, de maintenance ou de mise hors service doivent être effectués par du personnel qualifié et expérimenté. Il est interdit de modifier le produit. L'utilisateur est responsable des dangers ou accidents causés à d'autres personnes ou à leurs biens. N'utilisez pas les pompes pour des usages autres que ceux spécifiés. Tout autre usage sera considéré comme impropre et potentiellement dangereux pour les opérateurs.



Avant d'effectuer toute opération, débranchez les câbles d'alimentation électrique des bornes du moteur. Ne touchez pas l'électropompe lorsqu'elle est en marche.

6. TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE

Déplacez les électropompes en utilisant un équipement de levage approprié. Respectez les réglementations de sécurité générales et locales en vigueur.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET UTILISATION

Électropompe monobloc avec une seule turbine. Les données d'identification et les caractéristiques techniques de l'électropompe sont indiquées sur la plaque signalétique certifiant sa conformité aux normes CE. Caractéristiques techniques : voir Fig. 1.

Utilisation : applications civiles et industrielles pour le relevage d'eau claire.

N'utilisez pas l'électropompe dans une atmosphère explosive ou pour pomper des liquides inflammables ou dangereux. Ces électropompes ne doivent pas être utilisées pour des piscines.

Utilisez la pompe uniquement avec de l'eau claire, exempt de sable, d'huile ou d'autres impuretés. Ne faites pas fonctionner la pompe à sec (sans liquide). Utilisez toujours la pompe dans les limites des valeurs de débit et de hauteur d'élévation spécifiées dans le diagramme de performances.

8. INSTALLATION

Vérifiez que les données figurant sur la plaque signalétique — notamment la puissance, la fréquence, la tension et le courant absorbé — sont compatibles avec les caractéristiques de l'alimentation secteur ou du groupe électrogène disponible. En particulier, la tension du secteur peut varier au maximum de ±5 % par rapport à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

Des systèmes de protection doivent être utilisés sur le réseau d'alimentation électrique. Le raccordement au réseau électrique doit être effectué conformément aux normes officielles d'installation électrique du pays où la pompe est installée.

Vérifiez que le débit et la hauteur d'élévation de la pompe correspondent aux spécifications requises. Avant de raccorder les tuyaux aux orifices respectifs, assurez-vous que le composant rotatif de la pompe tourne librement et n'est pas obstrué.

Les tuyaux doivent être soutenus par des supports d'ancrage pour éviter que leur poids n'endommage l'électropompe (fig. 2-A). Le diamètre du tuyau d'aspiration ne doit pas être inférieur à celui de l'orifice de l'électropompe et doit présenter une pente positive vers la pompe (fig. pict. 2-B). Un meplat / clapet de pied doit être installé (fig. 2-C) ainsi qu'une vanne d'arrêt sur le tuyau de refoulement pour réguler le débit. Installez la pompe le plus près possible du liquide à pomper.

8. MISE EN SERVICE, FONCTIONNEMENT ET ARRÊT



Avant toute intervention, coupez l'alimentation électrique et assurez-vous qu'elle ne puisse pas être réactivée.

Raccordement électrique : après avoir vérifié les données indiquées sur la plaque signalétique, effectuez le raccordement électrique aux bornes du moteur en suivant les schémas de la fig. 3, en fonction de la tension et du nombre de phases de la ligne d'alimentation. Raccordez le câble de mise à la terre à sa place. Une fois le raccordement effectué, réinstallez les presse-étoupes et fermez soigneusement la boîte à bornes. Moteurs triphasés : sens de rotation horaire en regardant du côté du ventilateur du moteur ; dans le cas contraire, inversez deux phases.



Avant de démarrer l'équipement, amorcez la pompe en la remplissant d'eau par le bouchon prévu à cet effet.

Vérifications : après un temps suffisant pour atteindre les conditions normales de fonctionnement, vérifiez que : il n'y a pas de vibrations ni de bruits anormaux, le débit ne fluctue pas et la consommation de courant du moteur ne dépasse pas la valeur nominale indiquée sur la plaque signalétique. Si une seule de ces conditions se produit, arrêtez la pompe et recherchez la cause.



Si la pompe reste inactive dans des environnements à basse température ou, en tout cas, pendant une période supérieure à trois mois, il est conseillé de la vidanger à l'aide du bouchon prévu à cet effet.

7. MAINTENANCE

Les électropompes de la série BP sont considérées comme sans entretien en fonctionnement normal. Pour les travaux de maintenance extraordinaire, contactez le service d'assistance technique PYD le plus proche. Ne modifiez pas le produit sans autorisation préalable.



Avant d'effectuer toute opération, débranchez les câbles d'alimentation électrique des bornes du moteur.

8. MISE HORS SERVICE ET ÉLIMINATION

Une fois la durée de vie opérationnelle de la pompe ou de l'un de ses composants terminée, son élimination doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur. La même procédure doit être suivie pour le liquide contenu, en prenant un soin particulier s'il est classé comme toxique ou nocif. Reportez-vous aux informations d'élimination conformément à la directive DEEE 2012/19/UE dans ce manuel.

9. PANNES, CAUSES ET SOLUTIONS

PANNES	CAUSES	SOLUTIONS
Le moteur ne démarre pas : aucun bruit ni vibration	La tension n'atteint pas le câble du moteur	Vérifier l'appareil ou la ligne électrique
	Les fusibles ont sauté	Remplacer les fusibles par des neufs
	Câble du moteur coupé	Réparer ou remplacer le câble
Le moteur ne démarre pas : avec bruit et/ou vibration	Le moteur a été raccordé de manière incorrecte	Corriger toute connexion incorrecte (Fig. 3)
	Le condensateur est défectueux (pour moteur monophasé)	Remplacer le condensateur
	Le composant rotatif est bloqué	Démonter et éliminer la cause
Les dispositifs de protection se déclenchent	La tension est trop élevée	Appeler un électricien
	Un câble est mis à la terre ou en court-circuit	Réparer ou remplacer le câble
	L'enroulement est mis à la terre	Démonter le moteur et remplacer l'enroulement
	Borne de câble desserrée	Fixer solidement les bornes
	Le composant rotatif est bloqué	Démonter et éliminer la cause
	Trop de sable dans l'eau	Réduire le débit à l'aide de la vanne d'arrêt de sortie
Débit insuffisant ou inexistant	La pompe n'a pas d'eau	Remplir la pompe avec de l'eau
	Le tuyau d'aspiration est étroit ou présente des fuites	Remplacer le tuyau endommagé ou le presse-étoupe
	Le clapet de pied est obstrué	Nettoyer ou remplacer le clapet
	Turbines obstruées	Démonter et inspecter
	Le niveau d'eau dans le puits descend plus bas que prévu	Vérifier la capacité du puits
Hauteur d'élévation inférieure à celle annoncée	Sens de rotation incorrect	Changer le sens de rotation
	Fuite dans le tuyau de refoulement	Remplacer le tuyau endommagé ou le presse-étoupe
	Composants internes usés	Démonter et inspecter
	Air ou gaz dans l'eau	Appeler le fabricant
L'électropompe fonctionne de manière irrègulière et/ou vibre	La pompe fonctionne à une hauteur d'élévation trop faible	Régler la vanne d'arrêt sur le tuyau de refoulement
	Pièces mécaniques usées	Démonter et inspecter
	Le NPSH du système est insuffisant	Réduire le débit

PYD ELECTROBOMBAS

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
EU DECLARATION OF CONFORMITY

PYD Electrobombas, S.L. declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación cumple con la legislación de armonización de la Unión aplicable.

PYD Electrobombas, S.L. declares under its sole responsibility that the product described below is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

Producto / *Product:*	**Controlador electrónico para bombas.** *Electronic pump controller.*
Modelo / *Model:*	**Serie PYD-15**
Descripción / *Description:*	**Controlador automático de arranque y paro para bombas de agua.** *Automatic start/stop controller for water pumps.*

DIRECTIVAS APLICABLES / *APPLICABLE DIRECTIVES*

El producto cumple con las siguientes directivas europeas / *The product complies with the following European directives:*

2014/30/UE	Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM) Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
2006/42/EC	Directiva Máquinas Machinery Directive
2011/65/2011/65/UE	Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS) Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

NORMAS ARMONIZADAS APLICABLES / *HARMONISED STANDARDS APPLIED*

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas / The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

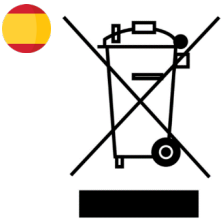
Lugar y fecha / *Place and date:*

Murcia, 16 de octubre de 2026
Murcia, 16 September 2026

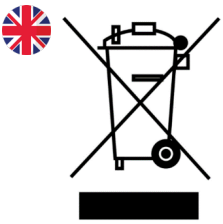
Ángel Hernández-Gil

Director General / *Managing Director*
PYD Electrobombas, S.L.

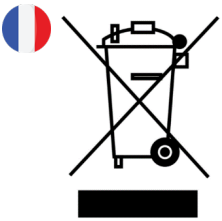
PYD Electrobombas, S.L.
C/Paraguay, 13, parc. 5/6, 30820 Alcantarilla, Murcia - SPAIN
www.proindecsa.com



Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje.
El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice.
The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous deviez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existent adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage.
L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Proindecsa

C/ Paraguay, parc. 13-5/6
Polígono industrial Oeste
30820 Alcantarilla, Murcia (Spain)

Tel. : +34 968 880 852
proindecsa@proindecsa.com

entidad asociada a cepreven

www.proindecsa.com